僑聞新華

達權社選出新職

伍澤濂陳文彬分任正副社長

十二月十二晚舉行交代典禮

（雲訊）本埠達權支社，於昨廿九日復選一四十吉屆新任職員。由正午十二時起至晚間九時揭曉，男女社員到會投票極爲踴躍，揭曉前由社長周玉生宣佈選舉意義，書記吳一平紀錄，議決要案多項，後由監督余喜核查票人數符合，才即揭曉選票。由余喜唱票，盟長廖遵喜監票，紀票林兆光，趙偉常，羅社，趙毓明，宋甘泉，趙華新等。結果選出正社長伍澤濂，副社長陳文彬。議長周玉生，副議長銅捷予。書記林洪公，副書記呂定國。財政趙榮義，副財政鄭光益。外交李顯乘，副梅拱學，林伯勝。監賢林普安，副余喜，黃鴻新。催收員趙偉常，余隨時。核數黃啓珉，曹子晉。慈善部趙華新，林進傑等。查以上各新選職員，俱爲中堅熱心社員，爲黨社前途，謀大衆福利，咸慶得人。聞該社定期十二月十二日晚間九時舉行新舊職員交代禮，並設茶點餉衆，屆時請各男女社員向社增慶云

民星總社定期選舉

（雲訊）本埠民星閱書報總社，爲選舉明年第四十屆新職員接任，現定於十二月六日（星期日）下午一時將投選票舉選，希該社社員及時到社投票云。

岡州會館定期選舉

（雲訊）此間岡州總會館，是年職員任期將滿，每年當另選舉新職員接理會務，聞該總會館定期於十二月五日舉行初選明年度新職員之期，屆時希該總會館所屬會員，本已往熱誠，踴躍參加選舉云。

振華聲開會員大會

（雲訊）振華聲藝術研究社，近以本屆職員行將任滿，另選賢能及檢討本年工作財務報告等事宜，定於十二月四日星期五晚上八時舉行會員大會，希請全體會員依時參加，共商策進行云。

雲市九號開始選舉

（雲訊）本年爲卑詩省地方市鎮長大選年，除雲市定於十二月九日由上午八時至下午八時進行選舉市長、參議、學校董事、公園及其他建設首長外，其他各市鎮選舉均定於十二月十二日舉行。雲市市選現已達至高潮，各候選人正到處請人投票。

四名危險囚犯逃獄

警察警告市民注意

（雲訊）星期日晚，認爲甚爲危險的四名奧卡拉農場監獄內之囚犯逃獄。此次囚犯之逃獄是於星期日晚，在西邊之青年囚犯內，爲查獄官查獄時發現。警察特別發出警告，謂該逃囚均爲危險人物，內有刼犯，被判入獄兩年少一日，其他三名爲廿歲之威廉，十九歲之冰，及廿一歲之哥林等云。

老僑商楊仲瑤仙遊

（雲訊）楊仲瑤翁字國彰，中山縣牛起灣鄉人，旅加數十載，向來經營菓子舖生意，年老退休，靜養家園，生平樂善好施，近來身體染病入醫院治理無效，於十一月卅號午後與世長辭，積閏享壽七十七，其家人候期擇日出喪云。

黃鄭瑞芳出殯榮哀

（雲訊）黃炳焜夫人鄭瑞芳，於昨十八日病逝中央醫院，其遺體於昨廿五日下午一時在暗士黨殯儀館舉行喪禮，出殯歸土。首由關耀南牧師讀經祈禱，并講述人生眞諦，及黃夫人生平行狀，次由梁春廣代表孝眷答謝，隨而各人依次向遺容行最後見面禮，即由繆溢佳，繆溢衡，黃炳然，何遠祥，梁春廣，陳惠明等扶柩上車發引。花圈七十五個，素車三十輛隨行，直送科士蘭墳園安葬。黃鄭氏夫人，可謂生榮死哀云。

來論 盡責任即是快樂

—馬子文—

▲爲馬氏公所擴組青年活動獻詞

如孟子說「君子有終身之憂呢？因爲我們越是聖賢豪傑，所負的責任便越重大；而且常要抱種種責任來攬在身上」。但是有人會說「既然這苦是從責任而生的，我若是將責任卸却，豈不就永遠沒有苦了嗎」？這却不能，責任要解除了才沒有，並不是卸了就沒有。我們若能永遠像兩三歲小孩，本來沒有責任，那就本來沒有苦。到了長成大了，那責任自然壓在你頭上，如何躲？不過有大小的分別罷了。盡得大的責任，就得大快樂，盡得小的責任，就得小快樂。你若是要躲，倒是自投苦海，永遠不能解除了。我們青年呀！我們是有那麼大的力量和智慧，相信我們是能盡我們的智能去解除未來的責任呀，不論在學習上或工作時，只不要忘記，只有盡責任，才有快樂，沒盡責任，給你苦痛。

現得悉馬氏公所首創一青年活動組織，而談及我們的「責任」。希我公所各負責人看後，多爲我們青年的一代設想，把我所宗族聯成一致，發揚傳統優美精神。我們青年人所應負起的責任，那就是多參加有益於僑社的活動，共同努力，以求進展，將來成爲宗族團體中一枝獨秀，是我所衷誠祝頌。【三完】

舍路會館敬老盛況

（二續）粵曲傳播，悠揚悅耳，時間六時半，大會儀式開始，由中華會館書記長馬練常主持秩序，禮式隆重，節目精彩如下：

（一）宴會主席李永存致開會詞。

（二）中華會館主席周少平演說并報導今年中華會館所辦事蹟。

（三）恭請中華民國駐西雅圖總領事賴家球演說。

（四）副主席差李雅致答謝詞。

（五）來賓代表雷法賢向中華會館表示致謝。

（六）讌會開始。

（七）中華僑，學校歌詠團表演節目

（八）分送禮物，每位壽星均得壽碗，壽筷各一副，并袜一對，表示長壽及老幼親密。

（九）由周少平主席頒獎服務中華會館十年以上之董事，計有后列壽星獲獎：雷家煖，雷惠泉，伍尙宗，李世興，國業正，雷法賢，蔡燦琼，馬心平。

【未完】

蔡振魂黃秀霞結婚

【卡技利】此間僑青蔡振魂君依照加拿大移民例，娶黃恆翁的令愛秀霞小姐，昨由香港乘飛機到來卡技利，遂於十一月十五日午后四時假座華人協和教會舉行結婚典禮，其男女親友蒞場觀禮者甚衆，司琴依林咐陸路君，伴郎湯練欽君，伴娘劉雪芳小姐，由黃恆翁携同新娘進禮堂，余耀棠牧師爲証婚人，及婚禮完畢後，影相，並於同日午后六時半，頂好酒家設新婚宴會，筵開六席，歡宴男女嘉賓，頗形熱鬧，中電均炎君宣佈喜筵旨趣，隨請余牧師致詞，劉惠新君代主家答謝，開餐，美酒佳餚，式飲式食，喜氣滿堂，新郎等輪席敬酒，賓主非常歡洽，宴會至八時半散席，並聞蔡君與結婚喜事，特捐助卡城華僑公立學校，華人協和教會維持費各一十元，熱心可嘉云。

紅羽毛十字會籌款

華區募捐昨告結束

【四續】中和行，柏苗農產，約旅館，瑞獅旅館，金星旅館，香港餐館，毛村餐館，新讌樂，富利菓舖，國光公司，太平洋旅行社，華新書店，黃帝旅館，三利鷄舖，中元茶商公司，合勝鷄舖，泰興公司，中國經理公司，聯昌鷄舖，同益公司，琼香餐館，廣興公司，周永職經紀，全生肉舖，金菊園，位仁餐室，適然，遠東西餐館，廣濟堂，遠東人口公司，綱沙市打餐館，標委路旅館，亞富頓旅館，與華田餐館，中國公司，强華公司，簡氏公司，紐矢崙旅館，車詩魚舖，聯合鐵行，美盛舖，哥林比亞旅館每九元，

明日天陰
午後雨水
高溫度五十一 低溫度四五

華新書局

電工手册 精庄三元八
朱健業著
入籍須知林岳鎏著 連郵一元〇五
如何做半導体收音機張平著九毫
半導体應用線路七種張平著七毫
簡單半導体收音機實驗張平著六毫
英譯中詩詞精華集呂叔湘一元四
新式交際舞 陳寄影編一元八
標準交際舞 陳寄影編一元八
四季栽培人工種菇大全 二元八
國音字典 七毫五
禮今古奇觀 二百册 四元八毫
圖解太極拳使用法李英昂一元八
廣東點心小食自製法甘瑞著六毫
中國點心陳柔第二，三集各八毫
家常湯烹調法蔣惠華著 五毫五
中國抗日慶祝勝戰火岩英著九毫
中國抗日飛虎隊戰史香梅一元二
特務殺人滅口技倆盛立人八毫五
神秘間諜自供狀王家南 一元三
國際間諜秘密戰 苗可秀 壹元
人海浮沈 侯人著 一元一毫五

汪朝秘艷錄孝家著三册三元六毫
命相談奇眞事一至五集每集八毫
風水靈籤怪談東野著二册一元五
人事新語曹聚仁著 一元九毫五
金陵奮夢 容齋等著 八毫五
徐蚌戰役見聞錄馮亦魯一元三五
蔣百里評傳 曹聚仁著 一元三
民國風雲人物奇譚赤松子一元二
慈禧外傳 吳瀛濱著 五毫五
金陵殘照記陳少校著 一元七五
慈禧太后傳 王栻著 七毫
侍衛官雜記 宋福著二册三元七
虎賁萬歲 劫恨水著 二元一
風暴十年 周鯨文著 二元二五
英醜間案內幕 王孫譯 七毫
轟動世界模特兒間諜案 五毫五
婀娜浪漫史 王孫譯 五毫
花朝驚夜 合子著 一元三毫五
運來的鹿車 幻影著 一元三五

歷代名女人生活 三册 二元四
情花朵朵郭良惠著 一元三五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

燕梳有限公司 買賣業燕梳買賣事

伍澤濂 黃秀英 主事務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 AL 5-2838 鄧卓福 HE. 4-2219

伍澤濂

伍澤森

㊀海角興旺商業樓出賣，樓下雜貨舖樓上另有三組聯房出賣，每月入息叁百多元，全價僅二萬三千九百元，投資商業樓大好機會。問鍾天賜

㊁商業樓連雜貨店大平賣，好地位，雜貨店每日生意式百多元，並有四組聯房出賣，店主因家人有病，無暇兼管生意及樓業故平賣。（伍澤濂）

㊂合法孖屋，樓上每月入息五十元。樓下業主自住，有一廳兩大房，近喜市定和乃磨。地稅平和接近交通。現賣二千多元便可。問伍澤森

㊃近埠十年新孖屋，每組五廳房，土庫亦有房，煖氣熱水及電火一切支消分開，双車房，業主離埠，低價賣二萬二千。先交五千。（伍澤濂）

㊄近華區而不拆，平靚入息屋出賣，七大廳房，土庫另有叁房，樓上現賣七十五元，屋堅固整潔，十分抵買。僅一萬八百元。問鍾天賜

㊅在乃磨街及蘭非街之範圍有全新孖六間之多，均屬六廳房三睡房，材料上乘，設計最新，各屋各有其特色，欲買新屋者請問鍾天賜

㊆乃磨街六廳房靚住家屋，砌四年新，全土庫，屋前後花園，一切安當，取價一萬四千九百元，認眞抵買，請問伍澤濂

㊇即出爐。一連三間新屋，一切上乘設備，顏色浴室，新式露台和停車場，近蘭飛街，接近學校和交通線，欲購新屋者從速。問伍澤森

㊈四年半六大廳房新屋。有停車場和露台。土庫另建有一廳三房。厠屋等裝備。西人屋主因他遷，急賣。取價祇壹萬五千叁百元。伍澤森

㊉四廳房住家屋及小菓園，祇價六千九百元。先交式千元。充銀期等于交屋租，業主志在賣，看後請還價。請問伍澤濂

㊉一近蘭飛街夾柏架街十叁年新四廳房屋，土庫另有兩廳房及水厠房屋，十分雅潔，地點適中，自動煖氣，要價僅壹萬壹千九百元。（鍾天賜）

㊉二半年六大廳房新屋一間。地點適中，建築材料上乘。附近很多僑胞居住。屋主因事官出讓。價錢公道。詳情請問伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋梢文樓宇及各項生意出賣。請駕臨本號或電話詢問）

商業樓新舊屋 各種燕梳

代理燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【雲達影電社】

十二月五日（星期六）放映
大成公司出品製作最大演出最好警世倫理家庭悲劇
㊀鴛鴦江遺恨上下集
吳君麗 羅劍郎 林家聲
陳好逑 胡楓 譚蘭卿
㊁有情人 江雪 謝賢
（纏綿哀艷……愛恨交織）

十二月六日（星期日）首次放映鑼鼓歌唱香艷諧趣大喜劇
㊀八美奉狀元 譚蘭卿
任劍輝 余麗珍 譚蘭卿
英麗梨 許卿卿 金影憐
堂皇 熱鬧 緊張 曲折
八美奉旨還鄉 大演封相排場
㊁分期付款娶老婆 林丹 譚蘭卿
新馬仔

十二月十一日 正月十一日 均
十二月廿四 正月廿一日
正月 七日 正月廿五日
威爾遜總統 由香港開 十二月十二 十二月廿六 三月十二 安
如蒙賜顧請向各旅行社接洽或抱下列地址垂詢無任歡迎

返港過新年 空前大減價

機會難逢 幸勿錯過

總統船冬季期內「七五」折優待僑胞由加三藩市至香港來回船票由五百七十六元拿起（即經濟位大人房位）其他頭等及經濟位大人房四人房客位價目表印備備索

茲將七五折優待船期列后

總統船名 由三藩市開 到香港
克利夫蘭總統 十二月十日 十二月廿八日
羅斯福總統設頓等 十二月廿四 正月十一日
威爾遜總統 正月 七日 正月廿五日

總代理 COMPANY LTD.
132 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統輪船公司

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora. Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理一切關于銀業事務。

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保護此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換— 五三四五寸
最近美赤在港找換— 五七五寸
今日香港滙價 每百換加幣壹十八元九毛

華務部司理 馬錦華啓

加拿大南北行

雜貨 藥材 雲高華

South North Co.
114 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025

聖誕節前特價貨品

晶結防黨碌 每磅七元五
大橫切北芪 每磅五元八
罐庄杞子王 每罐五元八
四川冬虫草 每兩一元五
陝西當歸頭 每兩二元二

參茸五八折
聖誕節半價

溫哥華春長公司

每飯不忘 詒厥齋五加皮酒 雪花玫瑰露

貨眞價實 請閱各華字報

舒筋活血 有益身體

電話 MU 5-7410

CON'S

103 E. Pender St.,
Vancouver, B. C. 683-1724

簡氏公司全加總代理
香港李成興純淨蠔油：
蠔油香味。調味最好。人人食過。人人贊好。
聖誕佳節。送禮最佳。名貴經濟。人人喜用。

加郵政部委任華埠郵政局：
接理：各種郵政事務。郵票。失業郵票。航空信箋。銀戾等。聖誕快到。請早寄送禮物。

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

當押利息低廉押物留候壹年秘密交易

本公司有鑽石，鏢仔，相架，千里鏡，音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
倪富有經營華青年。在本公司修整鐘錶部服務。工作優良。價錢克己。
二喜市定街東七十七號車詩押舖廣告